

Vinylsiloxanether® impression material
DIN EN ISO 4823



KETTENBACH DENTAL

Simply intelligent

IDENTIUM®

INSTRUÇÕES DE USO

Vinylsiloxanether® impression material
DIN EN ISO 4823



Identium® Heavy
Identium® Heavy Fast
Identium® Medium
Identium® Medium Fast
Identium® Light
Identium® Light Fast

For professional use only.

Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Descrição do produto

Os produtos Identium® são materiais de impressão, elastômeros polimerizantes por adição com partes de vinilpolisiloxano e poliéter (Vinylsiloxanether®).

Eles convencem devido às suas excepcionais características hidrófilas e de fluidez, alta resistência à ruptura, exactidão dimensional e alta resiliência.

A família Identium® compreende três viscosidades diferentes (heavy bodied, medium bodied, light bodied) obtidas nas duas formas de mistura: Cartuchos Automix Standard 1:1 50 ml e 5:1 (cartuchos de 380 ml), indicadas para utilização na maioria das sistemas automático de dosagem e de mistura disponíveis no mercado, como por exemplo o sistema Sympress.

Os materiais são oferecidos respectivamente nas variantes regular e Fast-set.

Localis de aplicação

Identium® Heavy/Heavy Fast é empregado como material de impressão de alta viscosidade na técnica de moldagem única (mistura dupla) e é utilizado como material para cubetas indicado para o uso em:

- Moldes para coroas, pontes, inlays, onlays e veneers
- Moldagens funcionais
- Moldagens para próteses dentais removíveis
- Moldes de próteses

Identium® Medium/Medium Fast é utilizado como material de fluidez média para cubetas ou injectável para impressão, na técnica de moldagem única (monofásica ou mistura dupla) para:

- Moldes para coroas, pontes, inlays, onlays e veneers
- Moldes de próteses
- Impressões de elementos de fixação
- Moldagens funcionais

Identium® Light/Light Fast é utilizado como material de fluidez alta injectável para impressão, na técnica de moldagem única, bifásica (mistura dupla) para:

- Moldes para coroas, pontes, inlays, onlays e veneers
- Moldagens de reembasamento
- Moldagens para próteses dentais removíveis

Advertências

Não utilizar materiais de impressão Identium® para moldagens correctivas (técnica de moldagem de duas etapas) ou para moldagens de reembasamento temporárias.

No mezclar ni utilizar los materiales de impresión Identium® con otros materiales de impresión elastómeros.

Medidas de precaução

Não utilizar após a data de vencimento.

Não deixar vestígios do material de moldagem no sulco ou na cavidade oral.

Não ingerir o material! Em caso de ingestão acidental do material: Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Evite o contacto com os olhos. Em caso de contacto acidental com os olhos: imediatamente enxaguar bem com ducha de olhos ou água. Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Normalmente este produto não causa reacções alérgicas; não se pode excluir a possibilidade de reacções alérgicas em pessoas hipersensíveis.

O uso de produtos contendo enxofre activo, cloreto de alumínio ou nitrogénio antes da moldagem (fios de retracção com sulfato de ferro, material de moldagem de polisulfídeos,

etc.) podem interferir na reacção de presa do material de moldagem (Vinylsiloxanether®). Após a aplicação destes materiais é necessário uma limpeza minuciosa destas superfícies, a fim de eliminar todos os vestígios. Evitar o contacto com luvas de látex.

Ao fazer moldagem de superfícies altamente irregulares e com grandes lacunas interdentes, deve-se proceder usando as técnicas normais de bloqueamento.

Ao utilizar uma moldeira individual, certificar-se de manter um espaço suficiente entre a parede da moldeira e os dentes e/ou a mandíbula.

Para evitar danos ambientais, não eliminar na canalização ou nos rios ou lagos.

Evitar o contacto com as roupas, pois o material não pode ser removido mediante lavagem à seco.

Nota

Para obter moldagens perfeitas, a temperatura do produto não deverá diferir consideravelmente de 23°C (74°F). Caso contrário, os tempos de processamento e de permanência podem ser influenciados.

Moldeira: Preparação e verniz adesivos

Geralmente pode-se utilizar todos os tipos normais de moldeira, sendo condição garantir a pressão dinâmica necessária.

Se a retenção obtida com o material de moldagem não for suficiente, passe uma fina camada de Identium® Adhesive sobre a moldeira. Deixar o verniz adesivo secar conforme indicações da bula e cobri-lo na moldeira com suficiente material de moldagem.

Instruções para o manuseio seguro do sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1)

Antes da primeira aplicação, desenrosque a tampa azul para a esquerda e remova-a (figura 1, página 128). Verificar os orifícios de saída. Posteriormente, aparafuse o misturador dinâmico (figura 2, página 128). Certifique-se de que o auxiliar de posicionamento se encontra em cima.

Por favor, utilize exclusivamente os componentes compatíveis com o sistema de cartuchos de 380 ml da Kettenbach para a dosagem e mistura do material de moldagem.

O cartucho de 380 ml da Kettenbach é pesado e pode ser danificado ao cair. Cartuchos danificados não devem mais ser usados.

Ao utilizá-lo em um aplicador Sympress II, favor activar o grau de velocidade indicado sobre o rótulo do produto (figura 6, página 129). A não observação pode acarretar características de presa alteradas dos materiais de moldagem.

Se não utilizar um misturador Sympress, oriente-se no manual do sistema de dosagem e mistura automática usado por si.

A cada troca de aparelho deverão ser rejeitados pelo menos 3 cm de mistura do material.

Utilização do sistema Plug & Press® da Kettenbach (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1) no aplicador Sympress/Sympress II

Deixar o êmbolo (estando a tampa fechada) voltar automaticamente à posição inicial, pressionando o botão de retorno do êmbolo (figura 3, página 128). Depois abrir a tampa (figura 4, página 128) .

Colocar o cartucho de 380 ml da Kettenbach com misturador pré-montado dentro do doseador e misturador Sympress/Sympress II (fig. 5, página 129). Nos cartuchos já em uso, o misturador cheio permanece como tampa sobre o cartucho.

Ao utilizá-lo em um aplicador Sympress II, favor activar o grau de velocidade indicado sobre o rótulo do produto. A selecção é confirmada mediante um sinal luminoso (figura 6, página 129).

Fechar a tampa do aparelho (figura 7, página 129).

Primeira utilização dos cartuchos

Retirar o material de moldagem (preste atenção para que o misturador dinâmico esteja aparafusado); descartar, no mínimo, os primeiros 3 cm (figura 8, página 129), até que exista

uma mistura homogênea da massa base e do catalizador (ver coloração do material de moldagem final).

A cada novo início do êmbolo e em caso de utilização do cartucho em diferentes misturadores, é necessário descartar, no mínimo, 3 cm de material misturado.

Encher a moldeira (ou pistola de dosagem) com a quantidade necessária de material de moldagem premindo o respectivo botão de avanço (figura 9, página 129). Nisto, manter a moldeira inclinada e fazer um leve contrapressão. Durante a dosagem, deixe o misturador dentro do material, para evitar um encerramento de ar.

Soltar o botão de avanço assim que a quantidade desejada de material de moldagem tiver sido transportada. O misturador dinâmico cheio permanece como tampa sobre o cartucho.

Antes da utilização seguinte, retirar o misturador usado rodando-o para a esquerda (figura 10, página 129), verificar o orifício de saída quanto a obstruções e enroscar um novo misturador dinâmico (figura 10, página 129).

Retirar o cartucho grande totalmente vazio do doseador e misturador e eliminá-lo segundo as disposições legais regionais.

Uso posterior de um cartucho que já estava em uso

Aparafusar o novo misturador dinâmico e iniciar a nova aplicação (não é necessário rejeitar mais material).

Instruções de aplicação para o material do cartucho na pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1

Inserir o cartucho na pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1.

Ao fazer isto, observar que os entalhes do fundo do cartucho estejam indicando para baixo. Se o cartucho estiver inserido incorretamente na pistola de dosagem, não será possível fechar a alavanca.

Agora é possível girar o lacre de segurança do cartucho (ver Fig. 1).

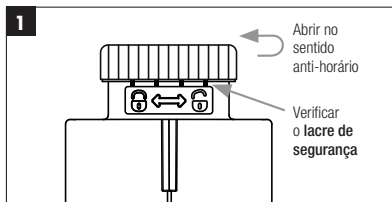


Fig. 1: Abrir o lacre de segurança

O lacre de segurança serve para garantir que se trata de um produto original intacto da Kettenbach Dental.

Na primeira utilização, o lacre do cartucho se separa do corpo do cartucho de forma visível e audível. Após a utilização, a tampa pode ser usada para fechar o cartucho.

Colocar a cânula de mistura com o auxílio de posicionamento integrado na abertura de codificação prevista para isso e girar no sentido horário na rosca (ver Fig. 2).

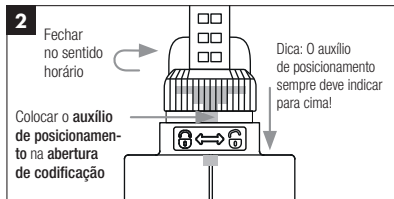


Fig. 2: Aplicação da cânula de mistura

O manuseio intuitivo ajuda a reduzir significativamente os erros na aplicação.

Empurrar o êmbolo da pistola para dentro do cartucho e iniciar diretamente a aplicação.

Graças ao sistema de mistura, uma dispensação uniforme está sempre garantida, não sendo mais necessário descartar o material de moldagem antes da utilização.

Encher a quantidade necessária de material de moldagem diretamente na moldeira, na moldagem preliminar ou em uma seringa de moldagem. Usar o cartucho com o misturador e o adaptador de aplicação (ponta intraoral) colocados ou a seringa de moldagem para injetar em torno dos dentes preparados.

Depois da utilização, voltar a colocar a tampa. Antes de uma nova utilização do cartucho, remover a tampa, colocar uma nova cânula de mistura e continuar conforme descrito.

Limpeza e desinfecção da Applyfix® 4

Remover o cartucho.

Remover a pasta não curada com um pano embebido com álcool.

A pistola de dosagem Applyfix 4 é reutilizável se for realizada a respectiva desinfecção. Em caso de vestígios de uso visíveis, recomenda-se a sua substituição. A desinfecção pode ser realizada com um produto de desinfecção de submersão. A Kettenbach recomenda a utilização de soluções com base em glutaraldeído.

Instruções de uso: Pistola de seringa Applyfix 5

Coloque um novo adapte de seringa Applyfix 5 no fecho roscado previsto.

Rosqueie firmemente o fecho roscado com o adapte de seringa sobre o corpo da seringa (figura 2, página 130).

Se necessário, lubrificar o anel de vedação com bem pouca vaselina, para que o êmbolo possa se mover sem atrito.

Prepare o material de moldagem desejado (a seringa de aplicação Applyfix 5 apenas é apropriada para materiais de moldagem de fluidez alta ou média).

Coloque o lado aberto do corpo da seringa directamente no misturador dinâmico do material de moldagem desejado (figura 3, página 130).

Encha o material de moldagem na quantidade desejada directamente no corpo da seringa. Coloque o êmbolo da seringa sobre o corpo da seringa (figura 4, página 130) e aplique agora, como desejado, o material de moldagem na boca do paciente.

Limpeza e desinfecção da Applyfix 5

Após o uso, limpe a seringa Applyfix 5 com a escova de limpeza (figura 5, página 130), depois de haver removido o material de moldagem completamente endurecido de den-

tro do corpo da seringa. A seringa de aplicação Applyfix 5 é reutilizável se for realizada a respectiva desinfecção. Em caso de vestígios de uso visíveis, recomenda-se a sua substituição. A desinfecção pode ser realizada com um produto convencional de desinfecção por submersão. A Kettenbach recomenda a utilização de soluções com base em glutaraldeído. A Applyfix 5 pode ser autoclavada e, caso surjam danos mecânicos, deverá ser substituída por uma nova. O adapte de seringa não é reutilizado, a fim de evitar contaminações.

Advertências

Sempre usar apenas um tipo de material em uma Applyfix 5. A contaminação de diversos materiais entre si pode fazer com que o material de moldagem inserido não possa mais ser utilizado.

Condições de estocagem

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à temperatura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.

Desinfecção

Moldagens podem ser desinfectadas, p. ex., com 2 % de glutaraldeído. Utilize soluções de desinfecção especiais para materiais de moldagem. Siga as instruções do fabricante.

Galvanização

As moldagens podem ser galvanizadas com prata em solução alcalina.

Vazamento das moldagens

Moldes com Identium® podem ser injectados com gessos dentais de alta qualidade (classe III–V) directamente após a desinfecção do molde ou até algumas semanas depois. Os moldes também podem ser injectados mais vezes.

Descarte

Cartuchos / cânulas de mistura / pontas de aplicação completamente esvaziados e material polimerizado podem ser descartados conforme os regulamentos regionais.

Marca registrada

Identium® é uma marca registrada da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Nem todos os produtos da Kettenbach podem ser obtidos em todos os países.

Apenas para uso odontológico por profissional especializado.

Em caso de incidentes graves relacionados com o produto, entre imediatamente em contato com o fabricante e a autoridade responsável.

Limitação de responsabilidade

Caso uma exclusão de responsabilidade for permitida por lei, a Kettenbach GmbH & Co. KG não assume nenhuma responsabilidade por perdas ou danos causados por este produto, indiferente se o caso se tratar de um dano directo, indirecto, especial, colateral ou subsequente, independente da legislação vigente, inclusive garantia, contracto, negligência ou premeditação.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência técnica prática. Nós colocamos os resultados à sua disposição, mas nos reservamos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto. No entanto, o usuário destes produtos não está isento da responsabilidade de observar e seguir as recomendações e as informações de uso.

Atualização: 09 de junho de 2021

Vista geral dos produtos

Nome do produto	ISO 4823	Consistência (aprox.) mm	Proporção de mistura e volume total por unidade	Técnica de mistura	Elemento de mistura
Identium® Heavy	Type 1, Heavy bodied	32	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Heavy Fast	Type 1, Heavy bodied	32	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Medium	Type 2, Medium bodied	36	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Medium Fast	Type 2, Medium bodied	36	5:1 Cartucho de 380 ml	Sympress/Sympress II ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico, azul
Identium® Light	Type 3, Light bodied	42	1:1 Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura, vermelha, Ø 4,0 mm
Identium® Light Fast	Type 3, Light bodied	42	1:1 Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura, vermelha, Ø 4,0 mm

Dados técnicos

Nome do produto	Proporção de mistura ^a	Tempo total de processamento à 23°C/74°F ≤	Tempo total de processamento à 35°C/95°F ≤ ¹⁾	Tempo de permanência oral à 35°C/95°F ≥	Fim de polimerização* ≥	dureza (aprox.) Shore	Alteração dimensional linear (máxima) %	Recuperação após deformação (aprox.) %	Deformação sob pressão (aprox.) %
Identium® Heavy	5:1	2 minutos	Não aplicável	2 minutos e 30 segundos	4 minutos e 30 segundos	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Heavy Fast	5:1	1 minuto e 15 segundos	Não aplicável	2 minutos e 15 segundos	3 minutos e 30 segundos	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium	5:1	2 minutos	1 minuto e 20 segundos	2 minutos e 30 segundos.	4 minutos e 30 segundos	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Medium Fast	5:1	1 minuto e 15 segundos	40 segundos	2 minutos e 15 segundos.	3 minutos e 30 segundos	A 60	- 0,20	99,0	2,3
Identium® Light	1:1	2 minutos	1 minuto e 20 segundos	2 minutos e 30 segundos	4 minutos e 30 segundos	A 50	- 0,20	99,0	3,8
Identium® Light Fast	1:1	1 minutos e 15 segundos	40 segundos	2 minutos e 15 segundos	3 minutos e 30 segundos	A 50	- 0,20	99,0	3,8

* Tempo total de presa (extração bucal) desde o início da mistura